



10 wskazówek dla rodziców dwujęzycznych dzieci

Dzieci nabywają język w sposób naturalny. Same motywują się do przyswajania języka i robią to w przeciwieństwie do młodzieży lub dorosłych bez świadomego uczenia się. Są w stanie naśladować wymowę i same wypracować sobie reguły. Nie zdają sobie sprawy, że rozmawianie po angielsku jest trudne, chyba że jest to zasugerowane przez dorosłych, którzy prawdopodobnie sami uczyli się w późniejszym wieku korzystając z bazujących na gramatyce podręczników.

Zacznij jak najwcześniej

1

Małe dzieci wciąż posługują się indywidualnymi, wrodzonymi strategiami uczenia się, tymi używanymi do języka ojczystego i szybko orientują się, że mogą się nimi posłużyć do przyswajania angielskiego. Nauka trzeciego, czwartego i kolejnego języka jest łatwiejsza niż nauczanie się drugiego. Małe dzieci przyswajają język, a nie uczą się go jak dorośli dlatego ich wymowa jest lepsza. Są w stanie czuć język i kulturę.

Ucz przez zabawę

2

Małe dzieci mają czas aby uczyć się poprzez zajęcia w formie zabawy. Przystawiają język biorąc udział w zajęciach dzielonych z dorosłymi. Najpierw zrozumieją sens zabawy a potem znaczenie z tego co powie dorosły. Zabawa jest jednym z najważniejszych sposobów w jaki dzieci uczą się o świecie. Kiedy dzieci bawią się z dorosłymi i innymi dziećmi, uczą się jak budować relacje z innymi, jak rozwiązywać problemy i jak komunikować i sprawnie posługiwać się językiem. Zabawa jest sposobem w jaki dzieci uczą się nowych umiejętności, a język jest jedną z najważniejszych umiejętności, których uczą się bawiąc.

Nie zmuszaj do mówienia

3

Kiedy dzieci uczą się swojego języka ojczystego, przechodzą "cichy okres", kiedy patrzą, słuchają i komunikują się poprzez mimikę twarzy lub gesty zanim zaczną mówić. Dzieci uczące się angielskiego mogą również mieć "cichy okres", kiedy komunikowanie się i rozumienie wyprzedza mówienie jakichkolwiek słów po angielsku. Podczas tego okresu rodzice nie powinni zmuszać dzieci do mówienia i powtarzania słów. Zamiast tego dzieci powinny mieć możliwość osłuchania się z językiem.

Wspieraj i motywuj

4

Po tym jak początkowa ekscytacja sesjami angielskiego minie, niektóre małe dzieci mogą poczuć się sfrustrowane tym, że nie potrafią wyrazić swoich myśli po angielsku. Inne chcą mówić szybko po angielsku tak jak potrafią w języku ojczystym. Aby poradzić sobie z frustracją należy ćwiczyć z dzieckiem "popisowe" kawałki, np. "umiem liczyć po angielsku do 12", lub proste rymowanki. Dzieci muszą czuć, że robią postępy. Potrzebują ciągłej zachęty i pochwały bo każdy sukces motywuje. Rodzice są w idealnej pozycji aby motywować i tak pomóc dziecku się uczyć, nawet jeśli sami znają tylko podstawy angielskiego.

Nie poprawiaj błędów

Dzieciom nie powinno się mówić, że popełniają błędy ponieważ jakiegokolwiek poprawianie natychmiast demotywuje. Błędy mogą być częścią procesu wypracowywania reguł gramatycznych angielskiego lub mogą być problemem w wymawianiu. Tak jak podczas nauki języka ojczystego, jeśli dzieci mają możliwość usłyszenia dorosłego mówiącego słowa poprawnie, same się poprawią w odpowiednim dla nich czasie.

5

Nie porównuj

Mózgi chłopców rozwijają się inaczej niż dziewczynek i ma to wpływ na to jak chłopcy przyswajają język i jak się nim posługują. Czasami mieszane klasy stosują udogodnienia dla chłopców, którzy mogą czuć się przytłoczeni naturalną dla dziewczynek zdolnością posługiwania się językiem. Aby mali chłopcy mogli się wykazać, potrzebują innych doświadczeń językowych z dziewczynkami i ich osiągnięcia nie powinny być porównywane. Tak jak przy nauce czegokolwiek innego, dzieci różnią się tempem przyswajania języka. Prędkość zależy od czynników związanych z dzieckiem i jego środowiskiem. Osobowość dziecka, zdolności językowe, zainteresowanie i motywacja wchodzi tu w interakcje z ilością i jakością wkładu językowego oraz możliwości posługiwania się językiem.

6

7

Zapewnij otoczenie sprzyjające nauce

Małym dzieciom trudniej jest przyswoić język jeśli nie mają zapewnionych odpowiednich doświadczeń. Muszą czuć się bezpiecznie i wiedzieć, że są oczywiste powody do mówienia po angielsku. Zajęcia muszą w ciekawy sposób łączyć się z życiem codziennym np. wspólne czytanie książki obrazkowej po angielsku, recytowanie angielskiej rymowanki, jedzenie „angielskiej” przekąski. Zajęcia muszą być zabawne i bazować na tym co dzieci opanowały już w języku ojczystym. W ten sposób dzieci nie uczą się dwóch rzeczy na raz, nowego pojęcia i nowego języka, ale tylko angielskiego aby rozmawiać o tym co już znają. Dobrze jest posługiwać się konkretnymi przedmiotami, tam gdzie jest to możliwe bo to pomaga zrozumieć i zwiększa ogólne zainteresowanie.

8

Czytaj swojemu dziecku

Dzieci, które potrafią czytać w swoim ojczystym języku zazwyczaj chcą dowiedzieć się jak czytać po angielsku. Wiedzą już jak rozszyfrować słowa w swoim języku ojczystym aby zrozumieć znaczenie tekstu i jeśli nie pomaga im się rozszyfrować angielskiego mogą przenieść techniki z języka ojczystego i czytać teksty angielskie z akcentem języka ojczystego. Początki czytania po angielsku są łatwiejsze jeśli dzieci znają już język, w którym próbują czytać. Wiele dzieci samodzielnie rozpracuje jak czytać jeśli dorośli czytali z nimi książeczki obrazkowe lub uczyli rymowanek bo wtedy prawdopodobnie nauczyły się tekstu na pamięć. Czytanie tego co znają na pamięć jest ważnym krokiem w nauce czytania i daje dzieciom możliwość wypracowania jak rozszyfrować słowa samodzielnie.

Inwestuj w przyszłość

Zalet nauki drugiego języka w przedszkolu jest wiele i wpływa to na teraźniejsze i przyszłe naukowe i zawodowe życie dzieci. Przystawianie drugiego języka jest ściśle związane ze zwiększeniem rozwoju społecznego i naukowego takiego jak komunikacja słowna, rozwój rozumowania i umiejętności matematycznych. Rozwijają to również świadomość kulturową dzieci i zrozumienie różnic. Życie w zglobalizowanym świecie przyczynia się do tego, że więcej ludzi podróżuje służbowo lub dla przyjemności i zwiększa to kontakt z językami obcymi w życiu.

9

10

Dbaj o rozwój języka ojczystego

Badania wykazują, że większość dzieci nie tylko jest w stanie nauczyć się dwóch języków, ale że dwujęzyczność daje korzyści poznawcze, kulturalne i ekonomiczne. Dwujęzyczność jest utożsamiana z większą świadomością i wrażliwością na struktury języka co jest przenoszone na pewne umiejętności czytania i pisanie oraz umiejętności niewerbalne. Dla przedszkoli i rodziców oznacza to, że dzieci które mają możliwość posługiwania się dwoma językami powinny być zachęcane aby to robić. W rezultacie będą korzystały z tego co daje im status bycia dwujęzycznym. Dzieci z domów, w którym językiem ojczystym nie jest angielski powinny być zachęcane do kultywowania swojego języka ojczystego tak jak angielskiego. Jest to niezbędne nie tylko dla przyszłego rozwoju naukowego i poznawczego, ale dla ustanowienia silnej tożsamości kulturowej, rozwijania mocnych więzi rodzinnych i rozwoju w globalnym, wielojęzycznym świecie. Wiele dzieci miesza również dwa języki – słowa lub części zdania – nie dlatego, że są pogubione, ale nie mają wystarczającego zasobu słów z każdego z języków w każdej dziedzinie. Jest to naturalna część przyswajania języka. Celem powinno być zawsze wspieranie komunikacji, a nie tworzenie sztywnych zasad o tym, jakim językiem powinno się posługiwać w określonym czasie lub



Diversity Voice
culture & community

0300 075 0105 | hello@diversityvoice.org.uk